

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				3931909				Page 1			
1) Robert Bosch GmbH				If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				4) Dispatch date			
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1) Customer 1000911829				5) Supplier No. 0091024089				2) Receiver note			
Kg				LNR UJ				Packb. LKZ				Z abs			
17) Dispatch place chHub				15) additional data customer				16) Freight				7) Delivery			
20) Incoterms 2010 Free Carrier				21) Packing type 10 PAL				Free				Waggon			
22) Dispatch sign				23) Total weight kg				Carrier				Creation day			
gross 1.121,2				net 637,7				Vehic. foreign				22.09.2023			
Vehic. own				24) Our Order-No.				25557282							
25) Dispatch Address Magna,PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				Destination				26) Receipt-/unload-point							
27) Pos				28) Bosch-Order-No.				29) Description of delivery				30) Quantity			
1				0260.001.081				V03				2510261401			
EL Control Unit; aTCU-2-9.				KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCEZZAZIONE MERCE				Quantità dichiarata: 640				Quantità effettiva: 640			
180350544				5002867325				Tipo Imballaggio: 60				Quantità Imballi: 60			
								Conformità alle schede d'imballo: NO				Data controllo: 28/09/23			
								Firma							
42) Entry notes				43) Quantity check				44) Quality check/Testreport				45) Receiver			
46) Invoice check															
Rotation				Receiver notes				Date Name bzw Nr							

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the senders own responsibility, 1-15 including 21+22.
1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előíró megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno (Bari) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (Bari) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20230925				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP-1317693															
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³			
117		PAL		C M R		KFZ - LK 1000R				13,049.000					
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR		13,049.000					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtlzahlungsanweisungen Bérmenny, freight paid, frei Bérmennyítés nélkül, freight to be paid, unfrei x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 20230925				22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronikai Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2 Unterzeichnet: HATVAN, 2023.09.25 EORI: HU06090203018				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers							
24 Az áru átvételének helye és időpontja Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 28-SET-2023				25 Jármű Vehicle Fahrzeug				Rendszám Registration number Kennzeichen IL05SEG IL05ZNT				Rakomány Useful load Nutzlast			

Veszélyes árut nem kell az eseti fuvarozási szerződésben megjelölni, kivéve a veszélyes anyagok esetében, amelyeknél a veszélyesség azonosító számát és azonosítóját meg kell adni.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.